

► S. 123 **El euskera** LEER

El euskera o vasco es una lengua preindoeuropea que se habla tanto en el País Vasco español como el francés, y en Navarra. Es una de las lenguas más antiguas que se hablan en Europa occidental. Su origen es desconocido y no mantiene relación con ninguna otra lengua en el mundo. Se calcula que la hablan alrededor de 700.000 personas y la UNESCO la **5** considera una lengua «vulnerable», es decir, que solo se usa en unos determinados ámbitos.

Desde el punto de vista ortográfico, el euskera adoptó el alfabeto latino en el siglo XVI, cuando se inició su desarrollo como lengua escrita. La Euskaltzaindia o Real Academia de la Lengua vasca es el organismo que, desde 1918, se ocupa de fomentar su estudio y su normalización.

10 La influencia del vasco sobre el castellano es notable en la fonología y en el léxico. Palabras como «izquierda», «cencerro», «guiri», «chabola», «bacalao», «agur» o «chatarra» tienen su origen en el euskera.

Aquí tenéis un texto en euskera y su traducción al español para que tengáis una idea de la forma de esta lengua:

15 Humboldt-ek, euskal hizkuntzari eta ohiturei buruzko lehen azterlan jasoak egiteaz gain, paisaiaren eta herrixken, mendien eta kostaldearen deskripzio ederrak utzi dizkigu. Harentzat, gozamenerako arrazoi etengabea da paisaia, baina baita paisaiaren eta giza izaeraren batasunari buruz gogoeta egiteko ere.

20 A Humboldt se le deben no solamente los primeros estudios eruditos de la lengua y las costumbres vascas, sino también preciosas descripciones del paisaje y las aldeas, las montañas, la costa. El paisaje constituye para él un motivo constante de goce, pero no menos de reflexión sobre la unidad de paisaje y carácter humano.

1. Después de leer el texto resumido brevemente sin mirarlo.
2. Completad las frases con la palabra correcta en cada caso: izquierda, cencerro, guiri, chabola, bacalao, agur o chatarra. Si estáis inseguros, usad un diccionario.
 - a) Con los problemas económicos generados por la crisis, ha aumentado el número de _____.
 - b) Si giras a la _____, encontrarás el teatro de frente.
 - c) A las costas españolas vienen muchos _____ en busca de sol y playa.
 - d) Un plato vasco típico es el _____ a la vizcaína.
 - e) _____ es el saludo típico vasco de despedida.
 - f) Javier se ha teñido el pelo de verde. Está más loco que un _____.
 - g) ¿Quieres tirar algún electrodoméstico viejo? Está pasando el camión de la _____.